❑

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

دورة: 2021

الشعبة: كل الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

المدة: 02 سا و30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Aḍris s teqbaylit

Ɣilas

S kra n win ur t-nessin ara, mi ara t-iwali ad as-yefk ma drus akk 40 n yiseggasen, seg wakken i t-tesseḥfa tudert. Lḥif, yettban-d ɣef wudem-is akken i d-yettban ccib ɣef uqerruy-is, yessexreb-as leɛmer i umeɣbun ! Yerna aya d ayen kan i d-yettbanen i wallen, wamma ayen idergen maĉĉi d ayen ara d-nini, lemmer ad dlunt fell-as ad ddreɣlent !

Allen-is d timecṭah, maca ur yelli wayen i asent-yettruḥun ; ttwalint kullec amzun d tid n ubareɣ ! Timmi berriket, trennu-d tili i wallen-nni, dɣa ur d-ttbanent ara akk ! Anzaren-is d aɣenğur ! Deg wudem-is ala nutni i d-yettbanen, win ara t-id-iwalin seg yidis ad iɣil d amextaf !

Deg tfekka n Ɣilas, yal taɣawsa tesɛa taqsiṭ. Anzaren, allen, ifassen akked yiḍarren-is; yal aḥric s tmacahut-is ! Imi-s ileddi ugar i wuĉĉi, wala i umeslay. Ur yesṭuqqut ara awal, ahat yeẓra ur yelli wayen ara d-yini ɣas akken d wid ur nesɛi ara dacu ara d-inin i yesṭuqquten awal. Ɣilas yemgarad fell-asen ! Imi-s ad tɣileḍ s tsegnit n tsusmi i ixaḍ. Tuyat-is hrawit, maca ur ɛebbant ara ayen i iɛebba wallaɣ-is. Leɣbayen-is yeğğa-ten kan i yiman-is, yuɣ-itent kan deg twenza !

Ayen akk iɣef yessetḥa neɣ i as-d-yewwin leḥya deg tfekka-s d iḍarren-is; yettlusu azal n 50 ! Arkasen, iwakken ad ten-id-yaf, ilaq ad ten-yessuter ɣer lluzin. Maĉĉi d iḍarren i yesɛa d ifejḍaren ! Dɣa deg unebdu mi ara yels icifaḍ, s kra n win i t-iwalan ad yewhem. Deg teɣzi n yiḍarren-is i yefser lɛib, ɣef wannect-a ur yettruḥu ara ɣer yilel, yettɣimi kan deg taddart, dinna ssnen-t, yuɣ tannumi. Ameɣbun ula d ifassen-is ur mniɛen ara seg ddeɛwessu, d iɣezzfanen alamma tɣileḍ maĉĉi ines ! Ad d-tiniḍ asmi meẓẓi, d ddeɛwessu i t-yessuṭḍen ! Ifassen d yiḍarren ttnernin ma d netta yeqqim kan akken. Ula d imawlan-is ttbanen-d am wakken ferqen leɛyub ; yemma-s teḥbes ur t-ttbibbi ara, baba-s ur t-yettawi ara yid-s ɣer berra.

Aya dayen i iḥuza umnaṛ n uxxam ɣer daxel wamma ayen akk i as-d-qqaren deg berra d ayen i izemren ad yekref aqcic deg temẓi, ad iɣunzu ccetla-s, ad yekreh talsa...

Irnaten Murad, Izlan n yiḍ, L'ODYSSEE 2019, sb, 43-45.

Isestanen :

I- Tigzi n uḍris :(/12)

1. Kkes-d seg uḍris ayen i d-yemmalen ṭṭbiɛa n Ɣilas.
2. Ini-d ayɣer Ɣilas ur t-yessufuɣ ara baba-s ɣer berra ?
3. Ɣer inzi-ya : **« *Lğerḥ, yeɣɣaz iḥellu, yir awal iɣɣaz irennu*.»**
   - Eg (xdem) assaɣ gar yinzi-ya d wayen i yellan deg tseddart taneggarut.
4. Sufeɣ-d tamsirt seg uḍris-a.
5. Suddem-d arbib seg umyag "***hrawit***."
6. Sefti imyagen n tefyirt-a ɣer wurmir ussid :

   Ad yekref aqcic deg temẓi, ad iɣunzu ccetla-s, ad yekreh talsa.
7. Sleḍ tafyirt-a ilmend n talɣa d twuri: **Ur t-yettawi ara.**
8. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d d acu-tt tesɣunt i ten-yeqqnen.
   - **Ttwalint kullec amzun d tid n ubareɣ.**

II- Afares s tira :(/08)

Ur yesṭuqqut ara awal, ahat yeẓra ur yelli wayen ara d-yini ɣas akken d wid ur nesɛi ara dacu ara d-inin i yesṭuqquten awal. Ɣilas yemgarad fell-asen ! Imi-s ad tɣileḍ s tsegnit n tsusmi i ixaḍ.

Aru-d aḍris ideg **ara d-tgelmed** yiwen n umdan, tefkeḍ-as udem yelhan. (mmeslay-d ɣef ṭṭbiɛa akked tfekka)

Aḍris s tcawit

Ɣilas

Win ur t-nessin ca, si aha t-ihenna ad as-yuc ma drus ukk 40 n yiseggasen, seg matta i t-tesseḥfa tmeddurt. Lmiziriyet, tettban-d ɣef wudem-nnes ammin i d-yettban ccib ɣef yixef-nnes, yessexṣer-as leɛmer i umeɣbun ! Yerni waya d matta berk i d-yettbanen i tiṭṭawin, wamma matta i yeffren yexḍa d matta i nezmer ad d-nini, lukan ad jebbant (ad ṭṭilent) fell-as ad ddreɣlent !

Tiṭṭawin-nnes d timeẓẓyanin, maca ulac matta i asent-yettruḥan ; ẓerrent kullec amzun d teyya n ukɛeb ! Leḥwajeb d iberkanen, rennin-d tili i tiṭṭawin-idin, dɣa ur d-ttbanent ca ukk ! Axenfuf-nnes d azegrar ! Deg wudem-nnes ḥaca netta i d-yettbanen, win aha t-id-ihennan seg yidis ad iɣil d amexḍaf !

Deg tfekka n Ɣilas, yal tɣawsa tesɛa tanfust. Anzaren, tiṭṭawin, ifassen d yiḍarren-nnes ; yal aḥric s tmacahut-nnes ! Imi-nnes ireẓẓem ujar i wučči, wala i tutlayt. Ur yettkettar ca awal, balak yeẓra ulac matta aha d-yini akedma d wid ur nesɛi ca matta aha d-inin i yettkettaren awal. Ɣilas yemgarad fell-asen ! Imi-nnes ad tɣiled s tsegnit n tsusmi i yegni. Tiɣerḍin-nnes irawent, maca ur ɛebbint ca matta i iɛebba yixef-nnes. Inezgam-nnes yeğğa-ten kan i yiman-nnes, ulac ɣer-s n ẓẓher !

Matta ukk iɣef yessetḥa niɣ i as-d-yewwin leḥya deg tfekka-nnes d iḍarren-nnes ; yetteqqen azal n 50 ! Arkasen, bac ad hen-id-yaf, yelzem ad hen-yessuter si luzin. Maci d iḍarren i yesɛa d ifedɛusen ! Dɣa deg unebdu alda ad yireḍ tasila (aṭerbaq), win i t-yeẓrin ad yebhet. Deg tezzegret n yiḍarren-nnes i yefser lɛib, ɣef wamma ud yettruḥa ca ɣer yilel, yettɣima berk deg uqewwar, din ssnen-t, walfen yis-s. Ameɣbun ula d ifassen-nnes ur mniɛen ca seg ddɛawi, d izegraren ad tɣiled xḍan-t ! Ad d-tinid asmi yella d ameẓẓyan, d ddɛawi i t-yessuṭḍen ! Ifassen d yiḍarren ttgeɛmiren ma d netta yeqqim mukca i yella. Ula d imawlan-nnes ttbanen-d amzun ferqen leɛyub ; yemma-s teḥbes ur t-tettɛebba ca, baba-s ur t-yettawi ca yid-s ɣer berra.

Waya d matta yellan berk daxel n uxxam wamma matta ukk i as-d-qqaren deg berra yezmer ad yekref ahyuy deg temẓi, ad iɛiff ccetlet-nnes, ad yekreh talsa...

Irnaten Murad, Izlan n yiḍ, L'ODYSSEE 2019, sb, 43-45.

Isestanen

I- Tigzi n uḍris :(/12)

1. Kkes-d seg uḍris matta i d-yemmalen ṭṭbiɛet n Ɣilas.
2. Ini-d maɣer Ɣilas ur t-yessrag ca baba-s ɣer berra?
3. Qra inzi-aya : **« *Adeddic, yeggur ittraḥa, awal ud yeḥlin yeggur yettɣaza*.»**
   - Egg (sawa) assaɣ jar yinzi-aya d matta i yellan deg tseddart taneggarut.
4. Serg-d tamsirt seg tseddart taneggarut.
5. Suddem-d arbib seg umyag "***iraw***."
6. Sefti imyagen n tefyirt-a ɣer wurmir ussid:

   Ad yekref ahyuy deg temẓi, ad iɛiff ccetlet-nnes, ad yekreh talsa.
7. Sleḍ tafyirt-aya ilmend n talɣa d twuri: **Ur t-yettawi ca.**
8. Semma-d isumar n tefyirt-aya, tinid-d matta d tasɣunt i ten-yeqqnen.
   - **Ẓerrent kullec amzun d teyya n ukɛeb.**

II- Afares s tira :(/08)

Ur yettkettar ca awal, balak yeẓra ulac matta aha d-yini akedma d wid ur nesɛi ca matta aha d-inin i yettkettaren awal. Ɣilas yemgarad fell-asen ! Imi-nnes ad tɣiled s tsegnit n tsusmi i yegni.

Ari-d aḍris ideg **aha d-tgelmed** yict n umdan, tuced-as udem yeḥlan. (Utlay-d ɣef ṭṭbiɛet d tfekka)

اضريس س ثشاويث

غيلاس

وين وُر ثنآسّينشا، سي اهاثيهآنّا أذ اس يوش ما ذروس وُكّ 40 ن ييسآڤاسآن، سآڤ ماتّا ئ ثآسّآحفا ثمآدّورث .
لميزيرآيّآث ثآتبانآد غآف ووذآم نّأس امّين ئديآتبان شّيب غآف ييخف نّآس، يآسّآخسآر لآعمآر ئ ومآغبون!يآرني ذوايا ذ ماتّا بآرك ئديآتبانن ئ ثيطّاوين، وامّا ماتّا ئ يآڤّرآن يآخضا ذ ماتّا ئ نآزمآرأدّ نيني، لوكان أذجآبّانت (أذ طّيلآنت) فآلأّس اذ دّرآغلآنت !

ثيطّاوين نأّس ذ تيمآزيانين، ماشا وُلاش ماتّا ئ سآنت يآتّروحان زآرّآنت كولّآش أمزون ذثآيّا ن وُكعآب لآحواجب ذيبآركانآن، رآنّيند ثيلي ئ ثيطّاوين ئذين، ذغا وُرد تبانآنت شا وُكّ! اخآنفوف نأّس ذ أزآڤرار ذآڤ ووذآم نّآس حاشا ناتّا ئد يآتبانآن، وين اها ثيديهآنّان سآڤ ييذيس اذيغيل ذامآخضاف !

ذآ ڤ ثفآكّا ن غيلاس، يال ثغاوسا ثآسعا ثانفوست .انزارآن ، ثيطّاوين ،ئفاسّآن، ذييضارّآن نّآس. يال احريش س ثماشاهوث نّآس! ئيمي نأّس ئرآزّآم وُجار ئ وتشي، والا ئ ثوثلايث وُر يآتّكآثّار شا اوال، بالاك يآزرا وُلاش ماتّا أهاد ييني اكآذما ذ ويذ وُر نسعيشا ماتّا اهاد ئنين يآتكآثّارآن اوال. غيلاس يآمڤاراذ فآلأّسآن! ئيمي نّآس اتغيلآذ س ثآسّآڤنيث ن ثسوسمي ئ يآڤني. ثيغآرضين نّآس ئيراوآنت، ماشا وُر عآبّينث شا ماتّا ئ ئعآبّا ييخآف نّآس. ئينآزڤام نأّس يآدجّيهآن كان ئ ييمان نأّس، وُلاش غآرس ن زّهآر!

ماتّا وُكّ ئغآف يآسّآتحا نآغ ئ سديآوّين لآحيا ذآڤ ثفآكّا نّآس ذيضارّآن نّآس يآتآڤّآن ازال ن 50! اركاسآن، باش أّذ ثآن ئيد ياف، يآلزآم أذ ثآن يآسّوثآر سآڤ لوزين. يآخضا ذيضارّآن ئ يآسعا ذيفآذعوسآن! ذغا ذآڤ وُنآبذو ألدا أذييرآض ثسيلا (أطرباق)، وين ئث ئهنّان أذ يآبهآث. ذآ ڤ ثآزآّڤرآت ن ييضارّآن نأّس ئ يآفسآر لعيب، غآف وامّا وُذ يآتروحاشا غآرييلآل، يآتغيما بآرك ذآ ڤ وُڤآوّار، ذين سّنآنث، والفآن ييس.امآغبون وُلا ذيفاسّآن نّآس وُر منيعآنشا سي دّعاوي، ذيزآڤرارآن أتغيلآذ خضانث! أتينيذ اسمي يآلاّ ذامآزيان، ذ دّعاوي ئيث يصوطضآن! ئيفاسّآن ذ ييضارّآن تّڤآعميرآن ما ذ ناتّا يآڤّيم موكشا ئ يآلاّ. وُلا ذيماولان نّآس تّبانآند امزون فآرقآن لآعيوب، يآمّاس ثآحبس وُرثآتعبّاشا، باباس وُرثيتاوي شا ييذس غآر بآرّا.

وايا ذماتا يآلآّن بآرك ذاخآل نوخّام وامّا ماتّا وُكّ ئ اسديآڤّارآن ذآ ڤ بآرا يآزمآر أذ يآكرآف اهيوي ذآڤ ثآمزي، اذئعيف شّآتلآث نّآس، اذيآكرآه ثالسا...

Irnaten Murad, Izlan n yiḍ, L'ODYSSEE 2019, sb, 43-45.

ئيسآستانآن:

I. ثيڤزي ن وضريس:(12/)

1. كّسآد سآ ڤ ؤضريس ماتّا ئيد يآمّالآن طبيعآث ن غيلاس.

2. ئنيد ماغآر غيلاس ؤرثيسراڤاشا باباس غآر بآرّا؟

3. قرا ئنزي اي:**"ادآدّيش يآڤّور يآتراحا، اوال ؤذيحلينشا يآڤّور يآتغازا"**

- آڤّ (خذآم) اسّاغ جار يينزي ايا ذ ماتّا ئ يآلاّن ذآڤ ثسآدّارث ثانآڤاروث.

4. سآرڤآد ثامسيرث سآڤ ثسآدّارث ثانآڤاروث.

5. سودّآمد اربيب سآڤ ؤمياڤ **" ئراو"**.

6. سآفثي ئميافآن ن ثآفييرث ايا غآر ورمير ؤسّيذ

- **اذيآكرآف اهيوي ذآڤ ثآمزي، اذئعيف شّآتلآث نآّس، اذيآكرآه ثالسا.**

7. سلآض ثافييرثا ئلمآند ن ثالغا ذ تووري: **وُر ث-يآتّاوي شا.**

8. سآمّاد ئيسومار ن ثآفييرث ايا ثينيذ د ماتا ذتاسغونت يآقنآن جاراثسآن.

- **زآرّآنت كولاّش امزون ذتيّا ن وكعآب.**

II. افارآس س ثيرا:(08/)

" وُر يآتّكآثّارشا اوال، بالاك يآزرا ؤلاش ماتّا أهادييني اكآذما ذ ويذ وُر نسعي شا ماتّا اهادئنين ئ يآ تّكآثّارآن اوال. غيلاس يآمڤاراذ فآلاّسآن ئيمي نّآس اتغيلاّذ س ثآسّآڤنيث ن ثسوسمي ئ يآڤني."

اريد اضريس **ئذآڤ اها دثڤآلمآذ** ييشت ن ومذان، ثوشثاس ؤذآم يآحلان.(ؤثلاي غآف طّبيعآث ذ ثڤآكّا)

Aḍris s tamaheq:

ⴰⵎⵙⵓ

ⴰⵏⴰⵎ ⵏⴰ ⵏⵓ ⵍⵣⵣⵣ ⴰⵎⵙⵓ, ⵣⵉ ⵙⴰ ⵙⵍⵍⴰ ⵓⴰⴹⵙⵓ+ +ⵎⵓⵏⵣⵍ ⵍ ⴰⵏⴰ+ⴰⵙ, ⴰⵏⴰ ⵖⵓ-ⵙⵉⵜⴰ ⵏⴹⵏⵖ ⵉ ⴰⵎⵓⵏⵙ, ⵙⵖⵏⴰⵔ-ⵣ+ ⵙⴰⵔⵔⵍ ⵙⵎⴰⵍⴰ ⵓ +ⵙⵖⴰⵏⵖⵣ, ⵙⴰⵎⵏⵓ ⵖⵍⵉ ⴰⵎⵖⴰⵓ ⵏⴰⵛⵓⵍ ⵙⵍⵍⴰ +ⵣⵎⵣⵄⵣ ⵍ ⴰⵏⴰ+ⴰⵙ, ⴰⵏⴰⵖ ⴰⵏⴰ ⵙⴰⵎⵏⴰⵍ ⵖⴰⵓ ⵓ ⴰⵔⵍⵍⴰ, ⴰⵏⴰ ⵙⴰⵔⴰⵍ ⴰⵎⴰⵓ ⵏⴰ +-ⵙⵓⵣⵍ ⴰⵓ ⵎⴰⵓⵙⵍⴰⵖ.

+ⵣⵄⴰⵏⵣⵍ-ⵍⵣ+ +ⵙⵎⴰⵄⵓⵏⵙⵍⵍⵣⵍ; ⵅⴰⵓⵍⵖ ⴰ-ⴰⵎⵏⵍⴰ+, ⵔⵏⵏⴰⵍ ⵏⴰⵓ +ⴰⵍ+-ⵙ+ⵙⵄⴰⵙ ⵖⵓ+! +ⵙⵎⵣ-ⵍⵣ+ +ⵙⵓⴰⵄⴰⵔ+ +ⴰⵅⵜⴰⵓ-ⴰ ⵖⵍⵍⴰ +ⴰⵄⴰⵏⵔⵏⵔ+, +ⵙⵍⵖⴰⵓ ⵏⴰⵓ +ⴰⵍⵣⴰ ⵖⴰⵓ+ ⵔⴰⵏ, ⵏⵍⴰⵍ ⴰ +ⵙⵍ ⴰⵄⴰⵅⴰⵓⴰ ⴰⵄⵍⴰⵓⵍⵏⵓⴰ ⵙⵎⵓⵙⵏⵍⵍ ⵔⴰⵏ ⵏⵍⵍⴰⵍ+ ⵏⴰⵎ ⴰⵖⵓⵏⴰ-ⵍⵣ+.

+ⴰⵖⴰⵓⴰ ⵍ ⴰⵎⵙⴰⵓⴰ, ⴰⵄ ⵖⴰⵓ+ ⴰ-ⵓ ⵙⵍⵍⴰ +ⴰⵍⵔⵏⵓ+ ⵎⴰⴰⴰⵓ+, ⵙⵔⴰⵓⴰⵍ, ⵣⵄⴰⵓⵍ, +ⵣⵄⴰⵏⵣⵍ, +ⵙⵍⵖⴰⵓ,..., ⵣⵎⵙ-ⵍⵣ+ ⵙ+ⴰⵎⴰⵓⴰ ⵖⴰⵓ ⵣⵎⵣⵓ ⵏⴰⵍ +ⵣ+ⴰ+ⵣ, ⴰⵏⴰⵍⵍ ⵙⵓⴰⵍ-+ ⵔⵏⵏⴰⵍ ⵏⴰⵓ ⵙⵓⵙⵏⵙⵍⵍ ⵔⴰⵏ ⵣⴰ +ⵙⵖⴰⵍⵍⴰⴰ ⵙⴰⵎⵏⵓ ⵙⵙⴰⵍ ⴰⵔ ⵙⵅⵍⴰⵏⵍ, ⵙⵓⴰⵍ ⵙⵎⵣⵓ ⵏⴰⴰ ⵙⵓⴰⵏⵍⵍ, ⵙⵓⴰⵍ ⵣⵎⵣⵓ ⵏⴰⴰ ⵙⵓⵏⵓⵏⵎ.

ⵔⵏⵏⴰⵍ ⵖⴰⵓ+ ⵏⴰ +ⵙⵓⵙⵏⵓⴰⵔⵍ ⵖⵏⵍⴰⵍ ⴰⵔ+ⴰⵏⵏⵙ ⵏⴰ ⵉⵉⴰⵍ ⵣⵉⴰⵓⵍ-ⵍⵣ+, ⴰⴰⴰⵓⵙⵖ-ⵍⵣ+ ⵙⴰⵎⵏⵍ ⵏⴰⵓ ⵣⵙⴰⴰⵓⴰ ⵙ ⴰⵏⴰⵍⵎ, ⵏⵙⴰⵉ ⵉⵉⴰⵍⵣⵍ : « ⵎⵙ ⵙⵏⴰⴰⵙⴰⵍ ⴰⵣⵖ ⴰⵎⴰⵙⴰⵓ ⵎⵣⵖ ⴰⵎⵙⵓ?! ». ⵏⴰⵓ ⴰⴰⵍⵍⴰ ⵙⵉⵓⴰⵏ +ⴰⵔⵓⵏⵖⴰⴰ +ⴰ ⴰⵓ-ⵓ +ⵏⵅⴰⴰ+, ⵣⵓⵣ +-ⵙⵍⵖⴰⵙⴰⵍ ⵣⴰ +ⴰⵉⵓⵏ +ⴰⴰⵏⵍ+ ⵍ ⵣⵉⴰⵓⵍ-ⵍⵣ+, ⴰⴰⵣⵍⵍ +ⴰⵖⵓⵎ+ ⵎⴰⴴⵍⵓⴰ ⵅⴰⵍ ⴰⵅⴰⵍⵏ, ⵏⴰⵓ ⵖⵓ-+ⴰⵉⵙⵍ ⵔⴰⵖⵍⵍⵍⴰ ⵅⴰⵏ, ⵣⴴⵣ+ ⴰⵓⴰⵍ +ⴰⵅⵏⵓ+-ⵍⵣ+ ⵏⴰ ⵅⵏⵍ ⵎⴰⵉⵓ ⵏⴰⵓ ⴴ-ⵙ#ⵍⵍⵣⴰⴰ ⴴ-ⵓ ⵖⵓ+. ⵙⵅⴰⵓⵍ-ⵍⵣ+ ⵖⴰⵉⵓⴰ+ⴰⵍ ⵣⴴ +ⴰⵍⴴ +ⴰⵉⵍ +ⴰⴴⵏⵍⵍ +ⴰⵍ ⵙⵔⴰⴰⴰⵍ, ⵣⵓⵣ ⵙⴰⵉⵍⵣⵍ ⴴⴰⵏ ⵉⵉⴰⵍⵣⵍ ⵓ ⵙⵍⵅⵍ ⵏⴰⵓ ⵙⵍⴰⵣⵓⵣ ⴰⴰⴰ ⵍ ⵎⴰ-ⵓ ⵏⴰⵓ. ⵎⵅⵍⵍ ⵍ ⵙⵍⵍ ⵍ ⵙⵏⵓ. ⵎⴰⵓⵍⵍⴰ ⵙⵓⴴⵎⵙⵓ ⵙⵍⴰⴰⵓ ⵍ ⵙⵏⵓ ⵍ ⵙⵓⵍⵍⴰ ⵍ ⵙⵓⵍⵍⴰ ⵍ ⵙⵓⵍⵍⴰ

ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ

I- ⵜⵙⵙⵓⵔⵉⵙ ⴷ ⵜⵣⵔⴼⵜ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⴰⵏ:(/12)

1. ⵜⵜⴰⵙⴰ ⵜⵏⵜ ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵏ ⵜⵜⵙⵓ ⵜⴰⴳⴰⵏ. ⴷⵙ ⵜⵓⵙⵙⴰ ⵜⴰⵔⵉⵜ ⴷ-ⵜⴰⵙⵓⵜ ⵜⵙⵙⵏ.
2. ⵜⵏⵙⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵙⴰⵔⴰ ⵏ ⵜⵜⴰⵙⴰ ⵜⵉⵜⵜⵏ. ⵜⵏ-ⴷ ⵔⴰⵜⵜ ⴷ-ⵏ.
3. ⵜⴰ ⵉⵙⵏ ⵙⵜⴰⵔⵓⵙⵏ ⵏ ⵜⵜⴰⵙⴰ ⵙⵓ ⵜⴰⵙⵉⵜⵜⵙⵜⵜⵏ ⴰ ⵜⵏⵙⵓⵙ?
4. ⵜⴰ ⴰ ⵙⴰⵓ ⵜⵓⵙⵙⴰ ⵖⵏⵙ-ⵜ-ⵙⵔⴰⵉⵖⵜ(ⵙⵜⵙⴰ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⴰ).
5. ⵜⵔⵙⴷ ⵏⵖⵙ ⵙⵙ: « ⵜⴰⵔⵙⵏ ⵙⵛⵙⴰⵏ ⵙⵓ ⵙⵜⴰⵔⵙ ⵜⵙⵜⵙⵏⵏⴰⵏ»
   - ⵜⵉ ⵜⴰⴰⵔⵔⵔ ⵉⵉⵙⴰ ⵏⵖⵙ ⴷ ⵜⴰⴰⴷⴰⵜ(ⵏⵏⵉⴰⵔⵔⵓⴰ) ⵜⴰ ⵜⴰⵖⵓⵙⴰⵜ.
6. ⴰⵙⵏⵏⵖ-ⴷ(ⴰⵉⵜⵜⴰⵖ-ⴷ) ⵜⴰⵓⵙⵖ ⴷ ⵜⵜⵙⵉ « ⵔⴰⵓⵙⵔⴰⵖ ».
7. ⴰⴰⵉⵜⵙ-ⴷ (ⴰⴰⵉⴰⵙ-ⴷ) ⵙⵜⵙⵉⵏ ⵏ ⵜⴰⵙⵙⵏⴰⵓⵜ-ⵜⴰⵖ ⴷⵖ ⵙⵓⵜⵙⵓ (ⵙⵜⴰⵏⵏ):
   « ⵙⵔⴰⵓⵏ ⵙⵜⴰⵏ-ⵏⵙⵜ, ⵙⵙⵔⴰⵖ ⴷ ⵜⴰⵜⴰⵙⵓⵜ ⵖⵙⵏⴷ ⵜⴰⵖ ».
8. ⴰⵙⵖⵏ (ⴰⵉⵜⴰⵏⵜ) ⵄⵓⵙⵏ ⴰⵓⵉⵜ ⵜⴰⵙ ⴷ-ⵙⵜⴰⵏⵏⴰⵏ.
   « ⵜⴰⵙ ⵖⴰⵓ-ⵙⵉⵜ ⵙⵅⵙⵖ ⴷ ⵜⴰⵓⵙⵙ, ⵙⵖⴰⵉ-ⵏⵙⵜ ⵙⴰⵔⵔⵏ ⵙⵜⴰⵏⵏⴰ ⴰ ⵜⵙⵖⴰⵙⵖⵏ ».

II- ⵜⵜⵔⴰ ⵏ ⵜⵉⴰⵏⵖ (ⵜⵙⵓⴰ):(/08)

ⵜⵙⴷⵜ ⵙⴰⵉⵙⵏ ⵜⵙⵖⵙⵓⵙ ⵏ ⵙⴷⵜ ⵜⵏⵖ ⵜⴰⵖⴰⵙⵓ ⵖⴰ. ⵔⵙ ⵜⵙⴷⵜ ⵙⵏⵏ ⵓⵓⵙⵏ ⵙⵉⵜⴰⵏⵏⵜⵜⵏ ⵙⵙⴰ ⵙⵏⵏⴰⵖ ⵙⴰⵖⵙⵓⴰⵙ, ⵙⵙⴰ ⵙⴳⴰⵅ ⵙⴰⵔⵙⵖⴰⵜⴳⵜ.

ⵜⴰⵔⴰⵙⴰ ⵜⵙⴷⵜ ⵓⵙⵜⵜⴰⵅⵓⵙⵏ ⴷⴰⵙⵏⵏⵜ ⵉⵙⵏ ⵖⵓⵜ ⵏ ⵜⴰⵏⵏⵔⵜⵜⵓⵜ(ⵏⵏⵉⵙⴳ) ⵜⵙⵖⴰ ⵙⴰ ⵉⵙⵏ ⴽ-ⵙⵙⴰ, ⴳⵙⴳⴰ ⵔⴰⵏⵙ ⵖⴰⵏⵙ ⴽ-ⴳ ⵖⵓⵜ ⵙⵙⴰ ⵙⴰⵓ ⵖⴰⵏⵙⴰ ⵜⵙⵜⵙⴷⵜ.

- ⵜⵉⵏⵖⵙ-ⴷ ⵜⵓⵙⵙⴰ ⴷⵖ ⵔⵜⴳⵙⵜⵏⴷ ⵉⵙⵏ ⵜⵉⴰⵏⵏⴰ ⵙⴰ ⵙⵙⵏⵏⵖⵏ ⵏ ⵙⴰⵙ ⵜⵜⵙⴷⵜ.

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Tamsirt n tudert

Ḥekkun-d ɣef yiwen n urgaz, yunag d yimeddukal-is s teflukt. Asmi wwḍen ɣer tlemmast n yilel, ihubb-d waḍu d leɛğeb! Kkrent-d lemwaji timeqqranin, dɣa tetti[1] yis-sen teflukt-nni. Argaz tsellek-it telwiḥt iɣef yeckenṭeḍ, ma yella d imeddukal-is zedren akken llan.

Lmuja tettak-it i tayeḍ, almi d-yufa iman-is ɣer yiri n tegzirt tamecṭuḥt. Mi d-yers ɣer lqaɛa, yewhem deg wayen iwala! Amkan-nni, ur t-izdiɣ umdan wala aɣersiw, ḥala isekla d yibeɛɛac i yellan deg-s. Argaz, yenzef si ɛeyyu d laẓ. Ɣas akken, yejmeɛ-d ifadden, yebna yiwet n tɛecciwt s uɣanim iwakken ad yeddari, acku yeẓra inig-is d win ara yiɣzifen.

Zrin kra n wussan, argaz, yeqqel yennum tudert-is tamaynut. Maca ur iɛeṭṭel ara yemmut usirem deg wul-is, yeqḍeɛ layas i yiman-is, yettwali tuɣalin ɣer twacult-is d awezɣi. […]

Yiwen yiḍ, yeqqim yesseḥmuy almi yedda yiḍ, tewwi-t tnafa. Cwiṭ kan, yendekwal-d ɣef tikkelt, yaf-d aɛecciw-is teṭṭef deg-s tmes, ur iɛeṭṭel ara yuɣal d iɣiɣden.

Argaz yennuɣna, yettru ɣef zzher-is amcum, yettɛenni ɣer sidi Ṛebbi, yeqqar: « A sidi Rebbi! Acu n deɛwessu i xedmeɣ imi turiḍ fell-i lmerta yecban ta! Ferqeɣ d twacult-iw, ğğiɣ-ten weḥd-sen mebla lebɣi-w. Syin mmuten yimeddukal-iw ɛzizen fell-i gar wallen-iw. Tura, yerɣa ula d cwiṭ n uɛecciw i bniɣ s leɛtab iwakken ad ddariɣ ɣef uẓɣal d usemmiḍ. A sidi Ṛebbi! Ɛyiɣ, ɛyiɣ! Ttif xir-iyi lmut wala tudert am tagi! »

Yuɣal yesfeḍ imeṭṭawen-is ɣef tikkelt, imi iwala aɣeṛṛabu[2] annect-ila-t itteddu-d ɣer tegzirt ideg yella. Yekker-d s tazzla yettwehhi-as, yefreḥ ayen din, imeṭṭi n leḥzen d unezgum yuɣal-as d imeṭṭi n lferḥ.

Mi d-yers lqebṭan d terbaɛt-is deg tegzirt, fkan-as-d iceṭṭiḍen imaynuten i urgaz, seṭṭlen-as icubaɣ-is d tamart-is, fkan-as-d mkul ṣṣenf n lmakla. Syen uɣalen ttqeṣṣiren, yenṭeq urgaz ɣer lqebṭan, yenna-as: « Teẓriḍ a Mass lqebṭan, mazal ur umineɣ ara amek i aken-id-yewwi ubrid syagi, acku tigzirt-a leɛmer yessers umdan aḍar-is deg-s, icebba-yi-d Ṛebbi la ttarguɣ! »

-D tidet! Abrid i ttawin lbaburat yebɛed mliḥ ɣef tegzirt-a, maca mi d-nwala aḥeğğağu n tmes i yekkren da, nɣil d tafat n lbabur i d-iberṛqen, nenna-as yeɛreq neɣ qrib ad yeɣreq, dɣa nemsefham iwakken ad d-nsellek imdanen yellan deg-s.

-D rrezg ay sɛiɣ ihi mi yerɣa uɛecciw-iw, wammag dagi ara rkun yiɣsan-iw!

-Ḥmed Ṛebbi ay argaz n lɛali! Imi d netta i d tamentilt n leslak-ik. […]

Argaz, yuɣal ɣer twacult-is, si lferḥ yefreḥ, amzun yules-d talalit.

Lyazid OUERDI, *Abruy si tsekla tagraylant,* Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2020, Sb : 68-71.

[1] **Tetti**: teqleb.
[2] **Aɣeṛṛabu** : lbabuṛ.

Isestanen

I. Tigzi n tirawt : (12)

1. Anda i d-yufa urgaz-nni iman-is mi tezder teflukt-nni?
2. Ayɣer i d-yerra uɣeṛṛabu ɣer tegzirt-nni?
3. D acu i yebɣa ad d-yini s tenfalit-a: **« dagi ara rkun yiɣsan-iw! »**
4. Ini-d acu-tt temsirt n tudert i d-tlemdeḍ seg uḍris-a (deg snat n tefyar kan).
5. Kkes-d seg uḍris ayen i d-yemmalen **«iḥulfan »**. (04 n wawalen).
6. Err tinawt-a ɣer wudem wis kraḍ amalay asget :

   « yemmut usirem deg wul-is, yeqḍeɛ layas i yiman-is, yettwali tuɣalin ɣer twacult-is d awezɣi ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a tiniḍ-d acu d-temmal tesɣunt i ten-yezdin :

   « Mi d-yers ɣer lqaɛa, yewhem deg wayen iwala! »
8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n talɣa d twuri: **« yessers umdan aḍar-is deg-s »**.

II. Asenfali s tira : (08)

Aṭas n wid i yettargun ad inigen ɣer tmura tiberṛraniyin, xesṛen idrimen-nsen, glan ula s terwiḥin-nsen. Mačči akken i ḥesben i asen-teffeɣ.

Aru-d aḍris anda ara d-**talseḍ** tadyant n kra n yilmeẓyen i iɛerḍen ad rewlen si tmurt s ttawil n teflukt, maca ur wwiḍen ara ɣer yiswi-nsen.

Ḍfer taɣessa n uḍris amullis.

Aḍris s tcawit:

Tamsirt n tmeddurt

Ḥekkan-d ɣef cra n urgaz, yunag yid n yimeddukal-nnes s teflukt. Asmi xelḍen ɣer tlemmast n yilel, ihubb-d waḍu d leɛğeb! Kkrent-id ljalat d timeqqranin, dɣa temmeḍran yis-sen teflukt-idin. Argaz tsellek-it telwiḥt iɣef yelmum (yeṭṭef), ma yella d imeddukal-nnes zedren (ɣerqen) mukca llan.

Ljalet tessaɣay-it i tict, almi d-yufa iman-nnes ɣer yiri n tegzirt d tameẓyant. Mi d-yerga ɣer ucal, yebhet seg matta yeẓra! Amkan-idin, ur t-izdiɣ umdan wala d aɣersiw, ḥaca isekla d yibexxac i yellan deg-s. Argaz, yenẓef si leɛya d laẓ. Ammin, ibedd ɣef yiḍarren-nnes, yebna cra n teɛcuct s uɣanim bac ad yeddurri, acku yeẓra inig-nnes d win i izgerten.

Zrin qli n wussan,argaz, iwella yennum tameddurt-nnes tatrart. Maca ur iṭewwil ca yemmut usirem deg wul-nnes, yebbi liyas i yiman-nnes, yettraɛa tawellit ɣer twacult-nnes d awezɣi. […]

Cra n yiḍ yeqqim iḥemma almi iruḥ yiḍ, yewwi-t unaddam. qič berk, yennexḍef-d ɣef tikkelt, yufa taɛcuct-nnes teṭṭef deg-s tmes, ur tṭewwil ca twella d iɣed.

Argaz, yeḥzen, yila ɣef ẓẓher-nnes amcum, yettlaɣa ɣer sidi Ṛebbi, yeqqar : « A sidi Ṛebbi ! matta xedmeɣ ur yeḥli ca aldi turid fell-a anezgum yecban wa ! ğğiɣ twacult-inu, ğğiɣ-ten weḥd-sen mebla ma xseɣ. Syin mmuten yimeddukal-inu iɛzizen fell-a jar waṭṭawen-inu. Imir-a, yerɣa ula d aɛcuc i bniɣ s leɛtab bac ad ddurriɣ seg uẓɣal d usemmiḍ. A sidi Ṛebbi! Ɛyiɣ, ɛyiɣ ! yif tamettant-inu wala tameddurt am ta! »

Yekker yesfeḍ imeṭṭawen-nnes ɣef tikkelt, mi yeẓra aɣerrabu[3] d ameqqran yeggur-d ɣer tegzirt mani yella. Yekker-d s tazzla yettwehha-as, yefreḥ din din, ameṭṭa n leḥzen d unezgum iwella-as d ameṭṭa n tumert.

Mi d-yersa uqebṭan d terbaɛt-nnes deg tegzirt, ucin-as aruḍ d atrar i urgaz, ḥeffen-as aceɛbub d tmart, ssiɣen-as mkul ṣṣenf n wučči. Syin wellan ttqeṣṣaren, yessiwel urgaz ɣer uqebṭan, yenna-as: « Teẓrid a Mass aqebṭan, urɛad ur umineɣ ca amek i aken-id-yewwi ubrid syay, acku tigzirt-a leɛmer la yessers umdan ḍar-nnes deg-s, icebbeh-ay-d Ṛebbi ttarjiɣ! »

-D tidet! Abrid i ittawin lbaburat yebɛed mliḥ ɣef tegzirt-a, maca mi d-nhenna ddexxan n tmes i yekkren da, yettɣil-aneɣ d tfawt n lbabur i d-ibrirrqen, nenna-as yeɣreq niɣ qrib ad yeɣreq, dɣa nemsefham bac ad d-nsellek yudan yellan deg-s.

-D ẓẓher ay sɛiɣ ihi mi yerɣa uɛcuc-inu, wettali day aha ad rcin yiɣsan-inu!

-Ḥmed Ṛebbi ay argaz yeḥlan! Imi d netta i d tamentilt n leslak-nnek. […]

Argaz, iwella ɣer twacult-nnes, si zzhu yezha, amzun yules-d (iɛawed-d) tlalit.

Lyazid OUERDI, ***Abruy si tsekla tagraɣlant*****, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2020, Sb: 68-71.**

[3] **Aɣerrabu** : lbabur.

Isestanen :

I- Tigzi n tirawt : (12)

1. Mani i d-yufa urgaz-idin iman-nnes mi teɣreq teflukt-inin ?

2. Maɣer i d-yusa uɣerrabu ɣer tegzirt-idin?

3. Matta i yexs ad d-yini s tenfalit-aya: **« day aha ad rcin yiɣsan-inu! »**

4. Ini-d matta n temsirt n tmeddurt i d-tlemded seg uḍris-aya? (deg sent n tefyar berk).

5. Kkes-d seg uḍris matta i d-yemmalen **« iḥulfan ».** (04 n wawalen).

6. Uɛa tinawt-aya ɣer wudem wis kraḍ amalay asget :

« Yemmut usirem deg wul-nnes, yebbi liyas i yiman-nnes, yettraɛa tawellit ɣer twacult-nnes d awezɣi ».

7. Semma-d isumar n tefyirt-aya tuced-d matta i d-temmal tesɣunt i hen-yeqnen :

« Mi d-yerga ɣer ucal, yebhet seg matta yeẓra! »

8. Sleḍ tafyirt-aya ilmend n talɣa d twuri: **« yessers umdan ḍar-nnes deg-s »**.

II- Asenfali s tira : (08)

Gut n yya i yettarjin ad inigen ɣer tmura tibeṛṛaniyin, xesṛen isurḍan-nsen, ucin ula tirwiḥin-nsen. Maci ammin i ḥesben i asen-terga.

Ari-d aḍris mani aha **d-talsed** tadyant n qli n leɣruz i yexsen ad rewlen si tmurt s ttawil n teflukt maca ur xliḍen ca ɣer yiswi-nsen.

Ḍfer taɣessa n uḍris ullis.

أضريس س تشاويث

ثامسيرث ن ثمآدّورث

حآكّـان-د غآف شرا ن ؤرڤاز، يوناڤ ييذ ن يمآدّوكال-نّآس س تآفلوكث. أسمي خآلضآن غآر ثآمّاست ن ييلاّل ئهوبّ-د واضو ذ لآعجآب! كّآرآنث-ئد لجالاث ذ تيمآڤّرانينن دغا ثآمّآضران ييسآن ثآفلوكث-ئذين. أرڤاز ثسآلآك-ئيث ثآلويحث ئغآف يآلموم(يآطّآف)، مايآلاّ ذ ئمآدّوكال-نآّس زآذرآن (غآرڤآن) موكشا لآّن.

لجالآث ثآسّاغ – يث ئ ثيشت ألمي ئد-يوفا ئمان-نآّس غآر ييري ن ثآڤزيرث ذ تّامآزيانت. مي د –يآرڤ غآر ؤشال، يآبهآث سآڤ ماتّا يآزرا! أمكان – ئذين ؤر ث-يآزديغ ؤمذان والا ذ اغآرسيو، حاشا ن ييسآكلا ذ ييبآخّاش ئ يآلآّن ذآڤ -س، أرڤاز يآنزآف سي لآعيا ذ لاز.أمّين، ئبآد غآف ييضارّآن-نّآس، يآبنا شرا ن ثآعشوشث س ؤغانيم باش أذ يآدّورّي، أشكو يآزرا ئنيڤ -نّآس ذوين ئزڤآرثآن.

زرين قلي ن ووسان، أرڤاز، ئوآلاّ يآنّوم ثامآدّورث – نّآس ثاثرارث. ماشا ؤر ييطآوّيل شا يآمّوث ؤسيرآم ذآڤ وول -نّآس، يآبّي لييياس ئ ييمان – نّآس، يآتّراعا ثاوآلّيث غآر ثواشولت نّآس ذ اوزغي. [...]

شرا ن ييض يآڤّيم ئحآمّا ألمي ئروح ييض، يآوّي -ث ؤنادّام، قيتش بآرك يآنّآخضآف –د غآف ثيڭّآلت، يوفا ثاعشوشث – نآّس ثآطّآف ذآڤ -س ثمآس، ؤر ثطآوّيل شا ثوآلاّ ذ ئغآذ.

أرڤاز، يآحزآن، ييلا غآف زّهآر – نّآس أمشوم، يآتلاغا غآرسيذي رآبّي، يآڤّار: «أسيذي رآبّي! ماتّا خآذمآغ ؤرياّحلي ش ألدي ثوريذ فآلاّ أنآزڤوم يآشبان وا! دجّيغ ثواشولث-ئنو، دجّيغ – هآن وآحذ-سآن مآبلا ما خسآغ. سيين مّوثآن ييمآدّوكال -ئنو ئعزيزآن فآلاّ جار واطّاوآن – ئنو، ئميرا يآرغا ؤلا ذ أعشوش ئ بنيغ س لآعثاب باش أذ دّورّيغ سآڤ ؤزغال ذ ؤسآمّيض. أسيدي رآبّي! عييغ، عييغ! ييف ثامآتّانت -ئنو والا ثامآدّورث أم ثا! »

يآكّآر يآسفآض ئمآطّاوآن – نّآس غآف ثيڭّآلت، مي يآزرا أغآرّابو[4] ذ أمآڤّران يآڤور-د غآر ثآڤزيرث ماني يآلاّ. يآكّآر-د س ثازّلا يآتّوآهّا – س، يآفرآح ذين ذين، أمآطّا ن لآحزآن ذ ؤنآزڤوم ئوألاّ- ياس ذ أمآطّا ن ثومآرث.

مي د-يآرسا ؤڤآبطان ذ ثآرباعث – نّآس ذآڤ ثآڤزيرث، ؤشين -اس أروض ذ أثرار ئ ؤرڤاز، حآڤّآن – أس أشآعبوب ذ ثمارث، سّيغآن -أس مكول صّآنف ن لماكآلث، سيين وآلآّن تڤآصّارآن، يآسّيوآل ؤرڤاز غآر ؤڤآبطان، يآنّا – س: «ثآزريذ أماس أڤآبطان، ؤرعاذ ؤر ؤمينغ شا أمآك ئ أكآن-ئد-يآوّي ؤبريذ سياي، أشكو ثاڤزيرث -أيا لآعمآر لايآسّآرس ؤمذان ضار -نّآس ذآڤ-س، ئشآبّآه -أي -د رآبّي تّارجيغ! »

- ذ تيذآت! أبريذ ئ يآتّاوين لبابوراث يآبعآذ مليح غآف ثآڤزيرث -أيا، ماشا مي د-نهآنّا دّآخان ن ثمآس ئ يآكّرآن ذا، يآتغيل-نآغ ذ تفاوث ن لبابور ئ د-ئبريرڤآن، نآنّا – أس يآغرآڤ نيغ قريب أذ يآغرآڤ دغا نآمسآفهام باش أذ د -نسآلاّك ئوذان يآلآّن ذآڤ -س.

- ذ زّهآر أي-سعيغ ئهي مي يآرغا ؤعشوش-ئنو، وآتّالي ذايا أها أذرشين ئغسان -ئنو!
- حمآذ رآبّي أي أرڤاز يآحلان! ئمي ذ نآتّا ئ ذ تّامآنتيلث ن لآسلاك -نّآك. [...]

أرڤاز ئوآلاّ غآر ثواشولث -نّآس، سي زّهو يآزها، أمزون يولآس –د (ئعاوآذ –د) ثالاليث.

Lyazid OUERDI, *Abruy si tsekla tagraɣlant*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2020, Sb : 68-71.

[4] أغآرّابو: لبابور

ئسآستانآن

I. ثيقزي ن ثيراويث :(12)

1. ماني د-يوفا ؤرڤاز-يذين يمان-نّآس مي ثآغرآق ثآفلوكث-يذين؟

2. ماغآر ئ د-يوسا ؤغآرّابو غآر ثآڤزيرث -يذين؟

3. ماتّا ئ يآخس أذ د-ييني س تآنفاليث-أيا:

« ذايا أها أذرشين ئغسان -ئنو»

4. ئني-د ماتّا ن ثآمسيرث ن ثمآدّرث أها د-تلآمذآذ سآڤؤضريس-أيا؟ (ذي سآنت ن ثآفيارباَرك)

5. كّآس-د سآڤ ؤضريس ماتّا ئ د-يآمّلآن « **ئحولفان** » ؟ (04 ن واولآن)

6. ؤعا ثيناوث-أيا غآر ووذآم ويس كراض أمالاي أسقآث؟

« يآمّوث ؤسيرآم ذآڤ وول-نّآس، يآبّي لييياس ئ ييمان-نّآس، يآتراعا ثاوآلّيث غآر ثواشولث-نّآس ذ أوآزغي»

7. سآمّا-د يسومار ن ثآفييرث-أيا ثوشآذ-د ماتّا د-ثآمّال ثآسغونث ئ هآن-يآڤنآن:

«مي د-يآرڤا غآر ؤشال، يآبهآث سآڤ ماتّا يآزرا»

8. سلآض ثافييرث-أيا ئلمآند ن ثالغا ذ تووري:

«يآسّآرس ؤمذان ضار-نّآس ذآڤ-س»

II. أسآنفالي س ثيرا: (08)

ڤوت ن يّاي يآتّارجين أذ ئنيڤآن غآر ثمورا ثيبآرّنآيّين، خآســرآن ئســورضـــان-نســآن، ؤشــين ؤلا ثيرويحين-نسآن .ماشي أمّين ئ حآسبآن ئ أسآن-تآرڤا.

أري-د أضريس ماني أها **د-تالسآذ** ثاديانث ن قلي ن لآغروز ئ يآخسآن أذ رآولآن سي ثمورث، س تّاويل ن ثآفلوكث ماشا ؤر خليضآن شا غآر ييسوي-نسآن.

ضفآر ثاغآسّا ن ؤضريس وَلّيس.

ⴰⴹⵙⵙⵓ ⵓ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵜⵙⵉⵙ ⵏ ⵜⴰⵎⵙⴰⵙ

ⵓⴰⵏⵏⴰⵓⵙⴰ ⵉⵏⵏ ⴰⵏⵓ ⵣⵙⴰ ⵙⴰⵏⵓⵙⴰⵏⵏ ⵏⵜⴰ ⴰ ⵙⵎⵙⴰⵙⵏⵏ ⵙⵜ ⵓ ⴰⵏⵉⵏⵏⵏⵙⴰ , ⴰⵙⵉⴰⵣ ⴰⵏⴰⵙⵙⵏⴰⵏⵏ ⵜⴰⵙⵏⵏ ⵜⵜⵓⵙⵏⵏⵏⵙⵏ, ⵜⴰⵓⵙⵉⵏ ⵜⴰⴰⵏⴰⵙⵏⵏⴰⵏⵏ ⵜⴰⵓⵙ ,ⴰⵉⵏⵏⵓ ⵣⵙⴰ ⴰⵙⵓⵏ ⵏⵖⴰⵜ ⵓⴰⵉⵙⵓⵏ ⵏⵙ ⴰⵉ ⵙⵜⴰⵙ, ⵙⵎⵙⴰⵙⵏⵏ ⵏⵜⴰ ⴰⵜ ⵜⵜⵏ ⵜⵓⴰ ⵜⵓⵏ

ⴰⵜ ⵜⵙⵏⵣⵙⵉⵓⵜ ⵜⵜⴰⵉⵜ ⵙ ⵜⴰⵉⴰⵉⵜ ⴰⵓ ⵙⵉⵜⵓⴰⵜ ⵎⵎⵙⵎⵓⵜ ⵉⵏⵏ ⴰⵎⵉ ⵜⴰⵉⵏⴰⵖⵜ ⵜⴰⵜⵎⵎⵓⵜ ⵉⵏⵏ ⴰⵎⵏ, ⴰⵙⵏⴰⵎ ⵉⵏⵏ ⴰⴰⵖ ⵏⵙⵏ, ⵓⵓ ⵜⵜ ⵙⵉⵉ ⴰⵓ ⵙⵎⵜⴰⵜ ⵜⵜⴰⵜⵜⵏ ⵏⵓⵓ ⴰⵜⵜⵜⵜⵉⵉ ⵜⵜⴰⵜ ⵙⵜⴰⵙ ⴰⵜⵜⵜⵜⵉⵉ ⵜⵜⴰⵜ ⵙⵜⴰⵙ ⵜⵓ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ ⵜⵜⴰⵜ ⵙⵜⴰⵙ ⵜⵓ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ

ⵜⵜⵉⵉ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ, ⵙⵜⵜⵜⵏⵜ ⵜⵜⵏⵜ ⵜⵜⵏⵜ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ ⵙⵎⵜⵜⵏⵜ ⵙⵎ

ⵜⵓⴰⵡⵉⵔ

ⵜⴰⵙⴽⵔⵉⵜ ⵏ ⴰⵡⴰⵙⵙ

1 ⴰⵏⵜⴰ ⵜⵉⵡⴰⵜ ⴰⵎⵙⵓ ⵜⵜⴰⵙⵜ ⴰⵓ ⴰⵣⴰⵛ ⴰⵜⴰ +ⴰⵏⴰⵜⵜⵏⵏ ⵙⵜ?

2 ⵜⴰ ⵊⵜⵏ ⴰⵏⵏⴰⵎⴰⵏ ⵜⵏⴰ +ⴰⵏⴰⵜⴰⵜⵜⵏ ⵓ +ⵜⵅⵅⵜⵓ ?

3 ⵏⵏⴰⵜⴰ ⵏⵜ ⵓⴰⵏ++ +ⵊⵜⵓ ⵜⴰ ⵜⵎⴰⵏ ⴰⵜⴰ +ⵏⵏⵜⵏⵏ ⵏⵜ +ⵏⵊⵜⵓ+ +ⴰⵏ?

4 ⵣⴰⵓⵏ ⵓⴰⵏ++ +ⵊⵜⵓ +ⵜⵓⵜⴰⵏ ⴰⵓⵏ+ ⵏ +ⵜⵏⵜⵓⴰⵜ ⵏⵓⵏ+ ⵏⵜ ⴰⵎⵓⵜⵓ?

5 ⵜⴰⵓ ⵜⵓⵣⴰ ⴰ+ⵏ ⵜⴰⵏ ⵏⵜ +ⴰⵜⵜⵏⵓ+ +ⴰⵣ “ ⴰⵏ +ⵜⵓⵜⵜ ⵜⵣⴰⵓⵏ ⵜⵏ ⴰⵣⵜⵜⵏ ⵏⵜⵜⵣⵏⵏ”

6 ⴰⵓ +ⴰⵜⵜⵏⵓ +ⴰ ⵓ ⴰⵓⵜ+ +ⵜⵏ+ⵜ “ ⵙⵛⵜⵏ ⵜⵓ ⵜⵣⵜⵜ. ⴰⵓ ⵜⴰⵜ+ ⴰⵎⵜⴰ ⵏⵜ ⵜⵏⵣ ⵏⵜ+,ⵜⵣⴰⵓ ⴰⵎⵜⴰ, ⵜⵣⴰⵜ ⴰⵓ ⵜⵓ ⴰⵜⵜⵣⴰ ⴰⵏ ⵜⵎⵏⵏ ⵜⵣⵜⵜ ⵏⵜ+”

7 ⴰⵣⴰⵓⵏ ⵏⵜ ⴰⵎⵓⵜⵓ ⵜⵜⵎⵜⵜ ⵜⵜⴰⵓⵓⴰⵏ ⵜⵜ+ ⵣⴰⵜⵜ ?

8 ⴰⵣⴰⵓⵏ ⵏⵜ ⴰⵎⵓⵜⵓ ⵓⵜⵜⵓ ⵜⵜⵜⴰⵜⵏ +ⵏⵏⴰⵣⵜⵏⵏ ⵜⵜⵜⵓ ⵏⴰⵓⵜ?

ⴰⵓⵏⴰⵊⵜⵏⵏ ⵓ ⴰⵊⵏⴰⵣ

ⵙⵜⴰⵜⵜⵏⵜ ⵜⵜ ⴰⵓⵏⵜⵜ ⴰⵓⵜⴰⵏ ⴰ ⴰⵣⵜⵜ ⵜⴰⵏⵏ/. ⵜⵜ ⴰⵜⴰⵜ. ⴰⵣⵛⵏⵜ ⵜ#ⵓⵊⴰⵏ ⵏⵓⵜ ⴰⵣⴰ +ⴰⵓⵜⵏⵊ+ ⵙ ⵜⴰⵜ ⵏⴰⵓⵜ ⴰⵣⵛⴰⵏⵜ ++ ⵜⵜⵜⵜ ⴰⵜⴰ +ⵜⵓⴰⵜⵜ ⴰⵜⴰⵓⴰⵜ

ⴰⵊⵏⴰⵣⴰ ⴰⵎⵓⵜⵓ ⵏⵜ ⵜ +ⴰⵏⵓⴰ +ⴰⵏⵎⵜⵓ+ ⵣⵜⵏⴰ +ⴰⵣ ⵏ ⵜⴰⵜⴰⵎⵜ ⴰⵓⵣⴰⵜⵜ ⴰⴰ ⴰⵅⵜⵓⵏ ⴰⵣⴰⵏ ⵙⵓⵜⵜ +ⴰⵓⴰⵓⵓⵜ

ⵙⴰⵓⵜⵜ +ⴰⵓⴰⵓⵜⵎ

ⵙⵛⵜⵜ +ⵣⵛⴰⴰ ⴰⵓⵜ ⴰⵏⵣⵓⵣⴰⵙ ⵏⴰⵓⵜ ⵜⵓ ⴰⵜⵎⴰⵜ ⵜ+ⵜⵓ ⵏⴰⵓⵜ

ⴰⵏⵣⵜ ⵜ +ⴰⵣⵓⴰ ⵏ ⴰⵎⵓⵜⵓ ⵜⵏⵜⵓ ⵜⵜⵣ ⴰⵓⴰⵏⵎⵓ